

2025 Rhif (Cy.)

2025 No. (W.)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

ROAD TRAFFIC, WALES

Gorchymyn Cefnffordd yr A4232
(Trosbont Ddwyreiniol Capel
Llanilltern (Cyffordd 33 yr M4),
Caerdydd) (Gwahardd Cerbydau
Dros Dro) 2025

The A4232 Trunk Road (Capel
Llanilltern (M4 Junction 33)
Eastern Overbridge, Cardiff)
(Temporary Prohibition of
Vehicles) Order 2025

Gwnaed 12 Medi 2025
Yn dod i rym 18 Medi 2025

Made 12 September 2025
Coming into force 18 September 2025

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer cefnffordd yr A4232, wedi eu bodloni y dylid gwahardd traffig ar ddarn penodedig o'r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the A4232 trunk road, are satisfied that traffic on a specified length of the trunk road should be prohibited because of works proposed on or near the road.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1) a (4) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1) and (4) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

Enwi a chychwyn

Title and commencement

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A4232 (Trosbont Ddwyreiniol Capel Llanilltern (Cyffordd 33 yr M4), Caerdydd) (Gwahardd Cerbydau Dros Dro) 2025 a daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 18 Medi 2025.

1. The title of this Order is the A4232 Trunk Road (Capel Llanilltern (M4 Junction 33) Eastern Overbridge, Cardiff) (Temporary Prohibition of Vehicles) Order 2025 and this Order comes into force on 18 September 2025.

Dehongli

Interpretation

2. Yn y Gorchymyn hwn—

2. In this Order—

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw'r cyfnod sy'n dechrau am 20:00 o'r gloch ar 18 Medi 2025 ac sy'n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro ar gyfer y gwaith eu symud ymaith yn barhaol;

“the trunk road” (“*y gefnffordd*”) means the A4232 London to Fishguard trunk road;

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26) ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c. 27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c. 26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

ystyr “y gefnffordd” (“*the trunk road*”) yw cefnffordd yr A4232 Llundain i Abergwaun.

Gwaharddiadd

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd ar y darn o brif gerbyttffordd gylchredol y gefnffordd wrth Drosbont Ddwyreiniol Capel Llanilltern (Cyffordd 33 yr M4), Caerdydd o'r man lle mae ffordd ymuno tua'r dwyrain traffordd yr M4 yn gadael y gerbyttffordd gylchredol hyd at y man lle mae ffordd ymadael tua'r gorllewin traffordd yr M4 yn ymuno â'r gerbyttffordd gylchredol.

Cymhwyso

4. Ni fydd y gwaharddiad yn erthygl 3 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i'r graddau hynny y bydd arwyddion traffig yn eu dangos.

Cyfnod Para'r Gorchymyn hwn

5. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd ar ran Ysgrifennydd y Cabinet dros Drafnidiaeth a Gogledd Cymru, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

12 Medi 2025

Nicci Hunter
Arweinydd y Tîm Busnes
Llywodraeth Cymru

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means the period commencing at 20:00 hours on 18 September 2025 and ending when the temporary traffic signs for the works are permanently removed.

Prohibition

3. No person may, during the works period, drive any vehicle on the length of the main circulatory carriageway of the trunk road at Capel Llanilltern (M4 Junction 33) Eastern Overbridge, Cardiff from where the M4 motorway eastbound on-slip road leaves the circulatory carriageway to where the M4 motorway westbound off slip road joins the circulatory carriageway.

Application

4. The prohibition in article 3 applies only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

Duration of this Order

5. The maximum duration of this Order is 18 months.

Signed on behalf of the Cabinet Secretary for Transport and North Wales, one of the Welsh Ministers.

Dated the

12 September 2025

Nicci Hunter
Business Team Leader
Welsh Government